

XP-950

EPSON

EXCEED YOUR VISION

ES Para empezar **FI** Aloita tästä
PT Começar por aqui **NO** Start her
DA Start her **SV** Starta här



© 2013 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1



El contenido varía según la región.
 O conteúdo varia em função do país.
 Indholdet kan variere afhængig af land.
 Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
 Innholdet kan variere fra sted til sted.
 Innehållet kan variera beroende på plats.

No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en el producto, pues está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.

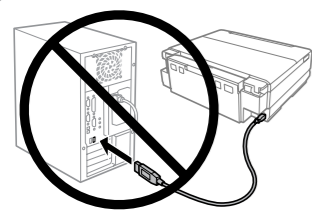
Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar no produto. O tinteiro é embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.

Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i produktet. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.

Älä avaa värikasettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tuotteeseen. Kasetti on tyhjöpakattu sen luotettavuuden säilyttämiseksi.

Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i produktet. Patronen er vakuumpakket for å bevare funksjonsstabiliteten.

Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i produkten. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.



No conecte ningún cable USB hasta que se le indique.

Não ligue um cabo USB, a não ser que receba instruções nesse sentido.

Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du får besked på det.

Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.

Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om det.

Anslut bara en USB-kabel om du uppmanas att göra det.



Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.
 Atenção - tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.

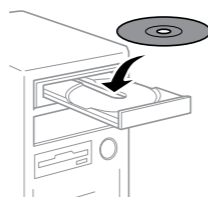
Forsigtig; skal følges omhyggeligt, så tilskadecomst undgås.
 Huomautus: Noudata huomautuksia huolella, jotta vältytään vammoilta.

Forsiktig! Må følges nøye for å unngå personskade.

Försiktighet: måste följas noga för att undvika personskador.

2

Windows



Si aparece el aviso de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.
 Se aparecer o alerta de firewall, permita o acesso às aplicações Epson.
 Hvis firewall-alarmer vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
 Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
 Hvis brannmurvarselen vises, tillater du tilgang for Epson-programmer.
 Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

No CD/DVD drive / Mac OS X

➔ <http://support.epson.net/setupnavi/>

En la página web se explica cómo configurar, instalar software y definir los ajustes de la red.

Visite o sítio Web para iniciar o processo de configuração, instalar software e configurar as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at starte opsætningsprocessen, installere software og konfigurere netværksindstillinger.

Voit aloittaa asetustoimenpiteet, asentaa lisäohjelmistoja ja määrittää verkkoasetukset vieraillemalla verkkosivustolta.

Besøk webområdet for å starte oppsettet, installere programvare og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera programvara och konfigurera nätverksinställningar.

iOS / Android



<http://ipr.to/a>

En la página web se explica cómo instalar la aplicación Epson iPrint, configurar y definir los ajustes de la red.

Visite o sítio Web para instalar a aplicação Epson iPrint, iniciar o processo de configuração e configurar as definições de rede.

Gå ind på webstedet for at installere programmet Epson iPrint, starte opsætningsprocessen og konfigurere netværksindstillinger.

Voit asentaa Epson iPrint -sovelluksen, aloittaa asetustoimenpiteet ja määrittää verkkoasetukset vieraillemalla verkkosivustolta.

Besøk webområdet for å installere programmet Epson iPrint, starte oppsettet og konfigurere nettverksinnstillinger.

Besök webbplatsen för att installera programmet Epson iPrint, starta installationsprocessen och konfigurera nätverksinställningar.

Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Con su dispositivo móvil puede imprimir desde cualquier sitio del mundo a través de su producto compatible con Epson Connect. Para más información, visite la página web.

Através do seu dispositivo móvel, pode imprimir a partir de qualquer local do mundo para o seu produto compatível com o Epson Connect. Visite o sítio Web para obter mais informações.

Du kan udskrive fra alle steder i hele verden på dit Epson Connect-kompatible produkt med din mobile enhed. Gå ind på websiden for at få mere at vide.

Mobiililaitteesi avulla voit tulostaa Epson Connect -yhteensopivaan tuotteeseen mistä tahansa maailman kolkasta. Lisätietoja saat verkkosivustolta.

Du kan skrive ut på det Epson Connect-kompatible produktet via en mobil enhet uansett hvor i verden du befinner deg. Du finner mer informasjon på webområdet.

Med en mobil enhet kan du skriva ut var som helst i världen till din Epson Connect-kompatibla produkt. Besök webbplatsen för mer information.

Questions?



Puede abrir el *Manual de usuario* (PDF) y el *Manual de red* (PDF) haciendo clic en el icono de acceso directo, y también puede descargarse las versiones más recientes de la siguiente web.

Pode abrir o *Guia do Utilizador* (PDF) e o *Guia de Rede* (PDF) a partir do ícone de atalho ou transferir as últimas versões a partir do sítio Web que se segue.

Du kan åbne *Brugervejledning* (PDF) og *Netværksvejledning* (PDF) vha. genvejsikonet eller downloade de seneste udgaver fra følgende webside.

Käyttöopas (PDF) ja *Verkko-opas* (PDF) voidaan avata napsauttamalla pikakuvaketta tai lataamalla uusimmat versiot verkkosivustolta.

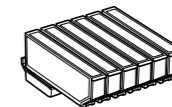
Du kan åpne *Brukerhåndbok* (PDF) og *Nettverkshåndbok* (PDF) fra snarveisikonet, eller du kan laste ned de nyeste versjonene fra webområdet nedenfor.

Du kan öppna enhetens *Användarhandbok* (PDF) och *Nätverkshandbok* (PDF) via genvägsikonen eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.



<http://www.epson.eu/Support>

Códigos de los cartuchos de tinta / Códigos dos tinteiros / Blækpatronkoder / Värikasettien koodit / Koder for blekkpatroner / Bläckpatronskoder



Elefantes / Elefante / Elefant / Norsu / Elefant / Elefant

BK	Negro / Preto / Sort / Musta / Svart / Svart	24 24XL
C	Cian / Ciano / Cyan / Syaani / Cyan / Cyan	24 24XL
M	Magenta / Magenta / Magenta / Magenta / Magenta / Magenta	24 24XL
Y	Amarillo / Amarelo / Gul / Keltainen / Gul / Gul	24 24XL
LC	Cian claro / Ciano claro / Lys cyan / Vaalea syaani / Lys cyan / Ljus cyanblå	24 24XL
LM	Magenta claro / Magenta claro / Lys magenta / Vaalea magenta / Lys magenta / Ljus magenta	24 24XL

Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, visite la página web.

Para obter informações sobre o rendimento dos tinteiros Epson, visite o sítio Web.

Gå ind på websiden for at få mere information om Epson-blækpatronernes ydeevne.

Saat lisätietoja Epson-värikasettien tulostuskapasiteeteista verkkosivustolta.

Du finner informasjon om kapasiteten til blekkpatronene på Epsons webområde.

Mer information om ungefärligt sidantal för Epsons bläckpatroner finns på webbplatsen.



<http://www.epson.eu/pageyield>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a registered trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



Operaciones básicas / Operações Básicas /
Grundlæggende betjening / Perustoiminnot /
Grunnleggende bruk / Grundläggande användning

Guía del panel de control

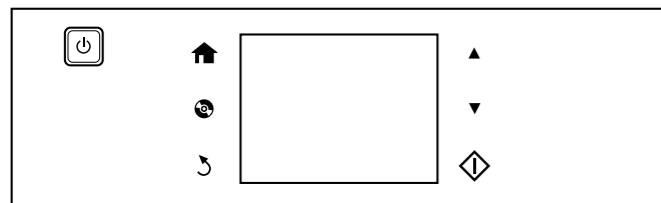
Guia do painel de controlo

Vejledning til betjeningspanelet

Ohjauspaneelin ohjeet

Oversikt over kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



❏ Enciende y apaga el producto.
Liga ou desliga o produto.
Tænder eller slukker produktet.
Kytkee laitteen virran päälle tai pois.
Slår produktet på eller av.
Slår på och av produkten.

🏠 Abre el menú Inicio.
Apresenta o menu Início.
Viser menuen Startside.
Näyttää Koti-valikon.
Viser Hjem-menyen.
Visar menyn Hem.

📀 Abre el menú para rótulos de CD/DVD. El producto se preparará para imprimir rótulos de CD/DVD.
Apresenta o menu de etiquetas para CD/DVD. O produto prepara a impressão de etiquetas para CD/DVD.
Viser menuen Cd/dvd-mærkat. Produktet forbereder udskrivning af en cd/dvd-mærkat.
Tuo näyttöön CD/DVD-tarravalikon. Laite valmistautuu CD/DVD-tarrojen tulostukseen.
Viser menyen for CD/DVD-etikett. Produktet forbereder utskrift av CD/DVD-etikett.
Visar meny för CD/DVD-etiketter. Produkten förbereder för utskrift av CD/DVD-etiketter.

▲ Para desplazarse por la pantalla. También puede desplazarse por la pantalla tocándola.
Permite percorrer o ecrã. Pode também percorrer o ecrã passando o dedo.
▼ Ruller skærmen. Du kan også rulle skærmen ved at blade på den.
Vierittää näyttöä. Voit vierittää näyttö myös sipaisemalla sitä.
Ruller over skjermen. Du kan også rulle over skjermen ved å flikke den.
Rullar på skärmen. Du kan också rulla på skärmen genom att svepa med fingret.

⏪ Inicia la operación seleccionada.
Inicia a operação que seleccionou.
Starter den valgte funktion.
Aloittaa valitun toiminnon.
Starter handlingen du har valgt.
Startar den valda funktionen.

↶ Cancela/regresa al menú anterior.
Cancela/regressa ao menu anterior.
Annulerer/vender tilbage til den forrige menu.
Peruuttaa/palaa edelliseen valikkoon.
Avbryter / går tilbake til forrige meny.
Avbryter en åtgärd/återgår till föregående meny.

Carga del papel

Colocar papel

Ilægning af papir

Paperin lisäys

Legge i papir

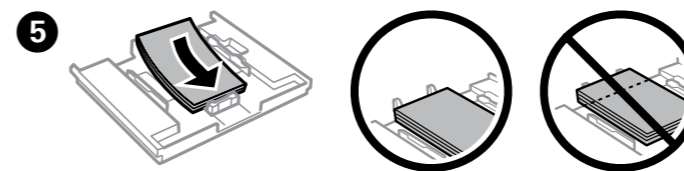
Fylla på papper

1 Levante el panel.
Levante o painel.
Hæv panelet.
Nosta paneeli.
Løft opp panelet.
Lyft upp panelen.

2 Abra la cubierta frontal y despliegue la cassette del papel 1 (la de arriba).
Abra a tampa frontal e puxe para fora o alimentador 1 (superior).
Åbn frontlågen, og træk papirkassette 1 (den øverste) ud.
Avaa etukansi ja vedä paperikasetti 1 ulos (ylempi).
Åpne frontdekselet, og trekk ut papirkassett 1 (øverst).
Öppna den främre luckan och dra ut papperskassett 1 (den övre).

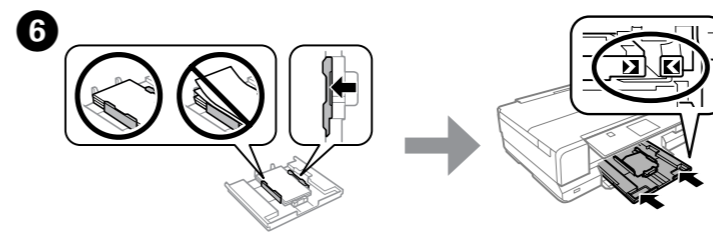
3 Deslice las guías laterales hasta que toquen los bordes de la cassette del papel.
Encoste os guias de margem aos lados do alimentador.
Skub kantstyrene ind til papirkassetten sider.
Siirrä reunaohjaimet paperikasetin reunoihin.
Skyv kantskinnene ut mot sidene i papirkassetten.
Skjut kantstöden mot sidorna på papperskassetten.

4 Mueva la guía lateral para ajustarla al tamaño del papel que vaya a usar.
Ajuste o guia de margem ao formato do papel que irá utilizar.
Skub kantstyret for at justere det til den størrelse papir, du vil bruge.
Siirrä reunaohjainta käytetyn paperikoon mukaan.
Skyv kantskinnen til papirstørrelsen du skal bruke.
Flytta kantstödet så att det passar pappersformatet som ska användas.



5 Cargue el papel pegado a la guía lateral, con la cara imprimible boca abajo, y confirme que no sobresalga de la cassette.
Coloque papel no sentido do guia de margem, com o lado imprimível para baixo, e verifique se o papel não sai para fora da extremidade do alimentador.
Læg papiret i op mod kantstyret med udskriftssiden nedad, og kontroller, at der ikke stikker papir ud af enden af kassetten.

Lisää paperia reunaohjainta vasten tulostettava puoli alaspäin ja tarkista, että paperi ei tule ulos kasetin loppupäästä.
Legg i papiret mot kantskinnen med den utskrivbare siden vendt ned, og kontroller at papiret ikke stikker ut i enden av kassetten.
För in papperet mot kantstödet med utskriftssidan nedåt och kontrollera att papperet inte stikker ut ur kassetten.



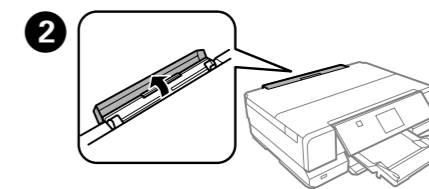
6 Deslice las guías laterales hasta que toquen los bordes del papel. La cassette tiene que entrar plana en el producto; insértela de nuevo con cuidado.
Encoste os guias de margem às extremidades do papel. Mantenha o alimentador na horizontal e volte a inseri-lo com cuidado e lentamente no produto.

Skub kantstyrene ind til papirets kanter. Hold kassetten fladt, og sæt den forsigtigt og langsomt tilbage i produktet.
Siirrä reunaohjaimet paperin reunoihin. Pidä kasetti litteänä ja aseta se takaisin tulostimeen huolellisesti ja hitaasti.
Skyv kantskinnene mot kantene på papiret. Hold kassetten vannrett, og sett den forsiktig og sakte inn igjen i produktet.
Skjut kantstöden mot kanterna på papperet. Håll kassetten plant och för in den långsamt och försiktigt i produkten.

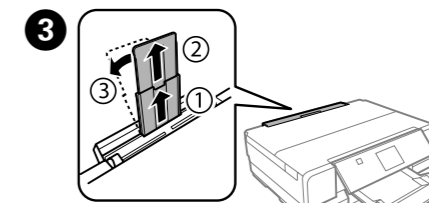
✎ La bandeja de salida se expulsa automáticamente. Cuando termine de imprimir, cierre la bandeja con la mano.
O receptor é ejetado automaticamente. Quando terminar de imprimir, feche o receptor manualmente.
Udbakken skubbes automatisk ud. Luk bakken manuelt, når du er færdig med at udskrive.
Luovutustaso tulee automaattisesti ulos. Kun olet lopettanut tulostuksen, sulje taso manuaalisesti.
Utskriftsskuffen løses ut automatisk. Lukk skuffen manuelt når du er ferdig med å skrive ut.
Utmatningsfacket matas ut automatisk. Stäng facket för hand när utskriften är klar.

En la ranura posterior de alimentación de papel / Na entrada de alimentação posterior / Ind i den bageste indførlingsåbning / Paperin takasyötöäukkoon / Inn i bakre papirmatingsspor / I den bakre pappersmatningen

1 Envíe su trabajo de impresión al producto (con el ordenador o con el panel de control).
Envie a tarefa de impressão para o produto (através do computador ou utilizando o painel de controlo).
Send dit udskriftsjob til produktet (fra computeren eller vha. betjeningspanelet).
Lähetä tulostustyö laitteeseen (tietokoneelta tai käyttämällä ohjauspaneelia).
Send utskriftsjobben til produktet (fra datamaskinen eller via kontrollpanelet).
Skicka ett utskriftsjobb till produkten (från en dator eller via kontrollpanelen).

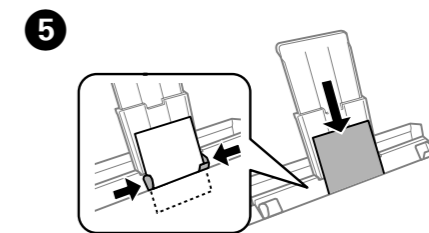


2 Destape la ranura posterior de alimentación del papel.
Abra a tampa da entrada de alimentação posterior.
Åbn lågen til den bageste indførlingsåbning.
Avaa paperin takasyötöäukon suojuus.
Åpne dekelet til bakre papirmatingsspor.
Öppna luckan på den bakre pappersmatningen.



3 Despliegue el soporte del papel e inclínelo hacia atrás.
Deslize o suporte de papel para fora; em seguida, aumente-o e incline-o para trás.
Træk papirstøtten ud, forlæng den, og vip den bagover.
Vedä paperituki ulos ja sitten pidennä se ja taita se taaksepäin.
Trekk ut papirstøtten, forleng den og vipp den bakover.
Dra ut pappersstödet, förläng det och luta det bakåt.

4 Deslice las guías laterales hacia afuera.
Deslize os guias de margem para fora.
Skub sidestyrene udad.
Siirrä reunaohjaimia ulospäin.
Skyv kantskinnene utover.
Skjut kantstöden utåt.



5 En el centro de la ranura de alimentación posterior, introduzca una hoja de papel (del tamaño A3 como máximo) con la cara imprimible hacia arriba. Pare en cuanto oiga un pitido. Deslice las guías laterales hasta que toquen los bordes del papel y pulse ⬄.
Insira uma folha solta de papel (até ao formato A3) no centro da entrada de alimentação posterior, com a face imprimível voltada para cima, até ouvir um sinal sonoro. Encoste os guias de margem às margens do papel e, em seguida, pressione ⬄.

Sæt et enkelt ark papir (op til størrelse A3) midt i den bageste indførlingsåbning med udskriftssiden opad, til du hører et bip. Skub kantstyrene ind mod papirets kanter, og tryk derefter på ⬄.
Aseta yksi paperiarkki (enintään A3-kokoinen) tulostuspuoli ylöspäin paperin takasyötöäukon keskelle, kunnes kuulet äänimerkin. Siirrä reunaohjaimet paperin reunoihin ja paina sitten ⬄.
Skyv inn ett enkeltark (opptil A3-størrelse) midt i bakre papirmatingsspor med utskrivbar side vendt opp til du hører en pipelyd. Skyv kantskinnene mot papirkantene, og trykk deretter på ⬄.
För in ett pappersark (upp till A3-format) i mitten på den bakre pappersmatningen med utskriftssidan uppåt tills du hör ett pip. Skjut kantstöden mot kanterna på papperet och tryck på ⬄.

Impresión de fotos

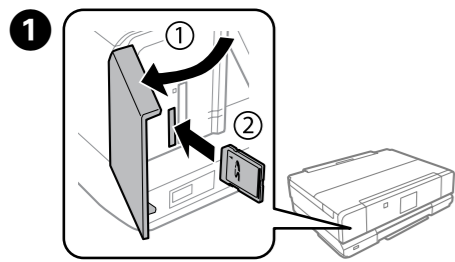
Imprimir Fotografías

Udskrivning af billeder

Valokuvien tulostaminen

Skrive ut bilder

Skriva ut foton



Insere una tarjeta de memoria, vaya al menú Inicio y entre en el modo **Imprimir fotos**.

Insira um cartão de memória e entre no modo **Imprimir fotos** a partir do menu Início.

Sæt et hukommelseskort i, og skift til funktionen **Udskriv billeder** fra menuen Startside.

Aseta muistikortti ja siirry Koti-valikosta **Tulosta valokuvat** -tilaan.

Sett inn et minnekort, og gå til modusen **Skriv ut bilder** fra Hjem-menyen.

Sätt in ett minneskort och öppna läget **Skriv ut foton** via menyn Hem.

2

Seleccione una foto y pulse + o - para configurar el número de copias.

Selecione uma fotografia e pressione + ou - para definir o número de cópias.

Vælg et billede, og tryk på + eller - for at indstille antallet af kopier.

Valitse valokuva ja paina + tai - määrittääksesi kopioiden määrän.

Velg et bilde eller trykk + eller - for å angi antall eksemplarer.

Välj ett foto och ange antalet kopior genom att trycka på + eller -.

3

Pulse **Config.** y defina los ajustes de la impresión. Baje por la pantalla si es necesario.

Pressione **Def's** e efectue as definições de impressão. Percorra o ecrã para baixo, se necessário.

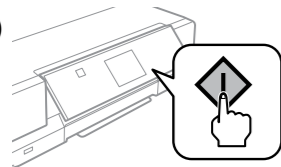
Tryk på **Indstill.**, og foretag udskriftsindstillingerne. Rul nedad, hvis det er nødvendigt.

Paina **Asetukset** ja tee sen jälkeen tulostusasetukset. Vieritä tarvittaessa alas.

Trykk **Innst.**, og angi deretter utskriftsinnstillingene. Rull ned om nødvendig.

Tryck på **Inställn.** och ange utskriftsinställningarna. Rulla nedåt om det behövs.

4



Para empezar a imprimir, pulse \diamond .

Pressione \diamond para iniciar a impressão.

Tryk på \diamond for at starte udskrivningen.

Aloita tulostaminen painamalla \diamond .

Trykk \diamond for å starte utskriften.

Tryck på \diamond när du vill börja skriva ut.

Más funciones

Mais funções

Flere funktioner

Lisää toimintoja

Flere funksjoner

Fler funktioner

Con los menús especiales de Más funciones, imprimir resulta muy fácil y divertido! Para más información, seleccione Más funciones, elija un menú y siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla LCD.

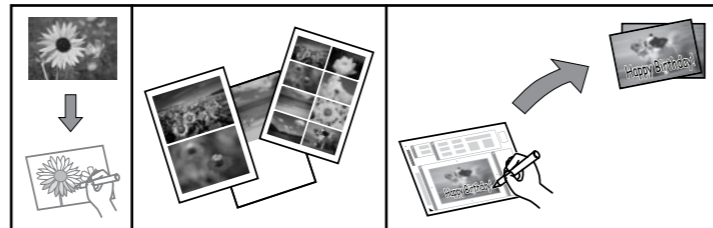
Esta definição fornece vários menus especiais que tornam a impressão fácil e divertida! Para mais informações, seleccione Mais funções, seleccione cada menu e siga as instruções do ecrã LCD.

Flere funktioner giver dig mange specialmenyer, der gør udskrivning let og sjovt! Du kan få flere oplysninger ved at vælge Flere funktioner, vælge de enkelte menyer og følge anvisningerne på LCD-skærmen.

Lisää toimintoja sisältää monia erityisvalikkoja, joiden ansiosta tulostus on helppoa ja hauskaa! Saat lisätietoja, kun valitset Lisää toimintoja, valitset kunkin valikon ja noudatat sitten nestekidenäytön ohjeita.

Under Flere funksjoner har du tilgang til en rekke spesialmenyer som gjør utskrift enkelt og morsomt! Vil du vite mer, velger du Flere funksjoner, velger hver enkelt meny, og deretter følger du instruksjonene på LCD-skjermen.

Fler funktioner innehåller många specialmenyer som gör det lätt och enkelt att skriva ut! Välj Fler funktioner, välj en meny och följ instruktionerna på LCD-skärmen om du vill ha mer information.



Cambio de cartuchos de tinta

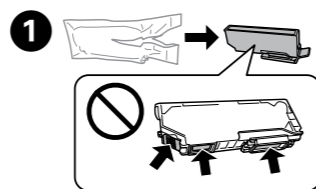
Substituir tinteiros

Udskiftning af blækpatroner

Värikasettien vaihto

Skifte blekkpatroner

Byta bläckpatroner



Prepare cartucho/s de tinta nuevo/s. Saque el cartucho de tinta de su embalaje.

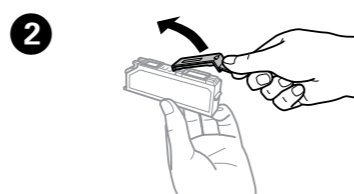
Prepare um ou mais tinteiros novos. Retire o tinteiro da respectiva embalagem.

Forbered ny(e) blækpatron(er). Tag blækpatronen ud af pakken.

Valmistele uudet värikasetit. Poista värikasetti pakkauksestaan.

Gjør klar ny(e) blekkpatron(er). Ta ut blekkpatronen fra forpakningen.

Förbered nya bläckpatroner. Ta ut bläckpatronen ur förpackningen.



Quite la tapa del cartucho nuevo.

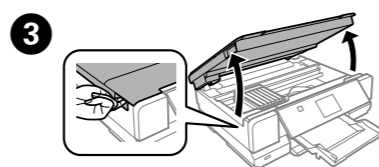
Retire a tampa do novo tinteiro.

Fjern hættten fra den nye patron.

Poista uuden kasetin kansi.

Fjern dekelet fra den nye patronen.

Ta bort locket på den nya patronen.



Abra la unidad del escáner. Se moverá el soporte de los cartuchos.

Abra a unidade de digitalização. O suporte dos tinteiros desloca-se.

Åbn scannerenheden. Blækpatronholderen flyttes.

Avaa skanneriyksikkö. Värikasetin pidike liikkuu.

Åpne skannerenheten. Blekkpatronholderen flyttes.

Öppna skannerenheten. Bläckpatronshållaren flyttas.



Si el soporte no se coloca en la posición de sustitución de cartuchos de tinta, cierre la unidad del escáner y seleccione **Home > Config. > Mantenimiento > Sustituir Cartuchos de Tinta**.

Se o suporte dos tinteiros não se deslocar para a posição de substituição dos tinteiros, feche a unidade de digitalização e seleccione **Início > Configurar > Manutenção > Substituição de tinteiro(s)**.

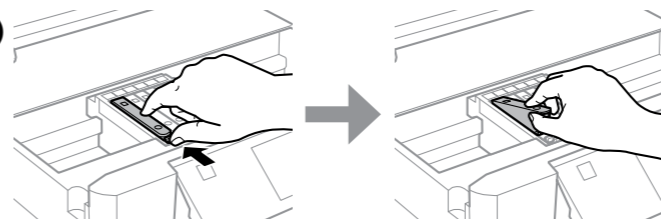
Hvis blækpatronholderen ikke flyttes til positionen for udskiftning af blækpatron, skal du lukke scannerenheden og vælge **Startside > Opsætning > Vedligeholdelse > Udskiftning af blækpatron(er)**.

Jos värikasetin pidike ei liiku mustepatruunan vaihtoasentoon, sulje skanneriyksikkö ja valitse **Koti > Asetus > Kunnossapito > Mustepatruunoiden vaihto**.

Hvis blekkpatronholderen ikke flyttes til posisjonen for utskifting av blekkpatron, lukker du skannerenheten og velger **Hjem > Oppsett > Vedlikehold > Bytte av blekkpatron(er)**.

Om bläckpatronshållaren inte flyttas till läget för bläckpatronsbyte ska du stänga skannerenheten och välja **Hem > Inställningar > Underhåll > Byte av bläckpatron(er)**.

4



Presione la lengüeta para soltar el soporte del cartucho y saque el cartucho diagonalmente.

Pressione a patilha para desbloquear o suporte dos tinteiros e retire o tinteiro na diagonal.

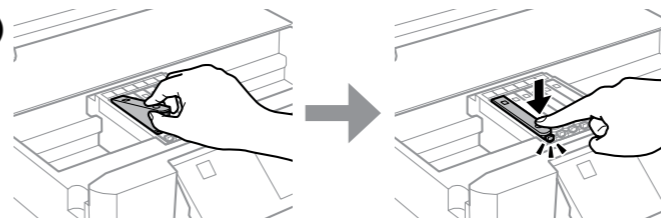
Tryk på fligen for at låse blækpatronholderen og, tag derefter patronen skråt ud.

Paina kielekettä avataksesi värikasetin pidikkeen lukituksen ja poista sitten värikasetti vinottain.

Skv på klaffen for å frigjøre blekkpatronholderen, og løft deretter ut patronen på skrå.

Tryck på tungan för att lossa bläckpatronshållaren och ta bort patronen diagonalt.

5



Insere el cartucho diagonalmente en el soporte y empújelo despacio hasta oír el clic que indica que está bien encajado.

Insira o tinteiro na diagonal no suporte dos tinteiros e exerça uma ligeira pressão sobre ele até o encaixar.

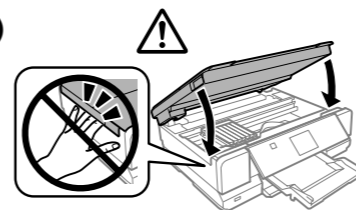
Sæt blækpatronen skråt i patronholderen, og skub den forsigtigt ned, til den klikker på plads.

Aseta värikasetti vinottain kasetin pidikkeeseen ja paina varovasti alas, kunnes se loksaahtaa paikalleen.

Sett inn blekkpatronen på skrå i patronholderen, og skyv den forsiktig ned til den klikker på plass.

För in bläckpatronen diagonalt i patronhållaren och tryck försiktigt ned den tills den snäpps fast på plats.

6



Cierre la unidad del escáner y siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

Feche a unidade de digitalização e siga a instrução apresentada no ecrã.

Luk scannerenheden, og følg vejledningen på skærmen.

Sulje skanneriyksikkö ja noudata näyttöllä annettavia ohjeita.

Lukk skannerenheten, og følg instruksjonene på skjermen.

Stäng skannerenheten och följ instruktionerna på skärmen.

Cómo solucionar un atasco de papel

Eliminar o encravamento de papel

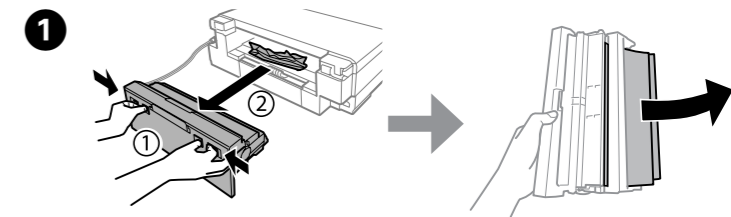
Sådan fjernes fastklemt papir

Paperitukoksen selvitys

Fjerne fastkjørt papir

Åtgärda pappersstopp

En la cubierta posterior / A partir da tampa posterior / Fra den bageste låge / Takakannesta / Fra bakre deksel / Från den bakre luckan



Saque la cubierta posterior y retire con cuidado el papel atascado.

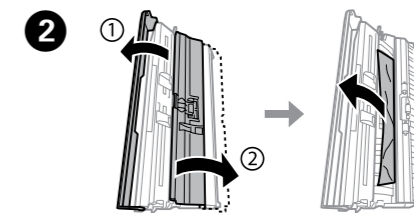
Retire a tampa posterior e, em seguida, retire o papel encravado com cuidado.

Træk den bageste låge ud, og fjern forsigtigt det fastklemt papir.

Vedä takakansi ulos ja poista juuttunut paperi varovasti.

Trekk ut bakre deksel, og fjern forsiktig fastkjørt papir.

Dra ut den bakre luckan och ta försiktigt bort papperet som fastnat.



Destape la ranura posterior de alimentación del papel, abra la cubierta posterior y saque el papel atascado con cuidado.

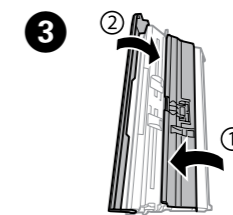
Abra a tampa da entrada de alimentação posterior e a tampa posterior; em seguida, retire o papel encravado com cuidado.

Åbn lågen til den bageste indføringsåbning og den bageste låge, og fjern forsigtigt det fastklemt papir.

Avaa paperin takasyöttöaukon suojus ja poista sitten juuttunut paperi varovasti.

Åpne dekelet til bakre papirmatingsspor og bakre deksel, og fjern deretter forsiktig fastkjørt papir.

Öppna luckan till den bakre pappersmatningen samt den bakre luckan och avlägsna sedan försiktigt papperet som fastnat.



Cierre la cubierta posterior y tape la ranura posterior de alimentación del papel.

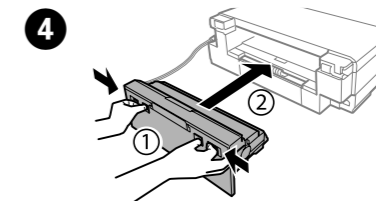
Feche a tampa posterior e a tampa da entrada de alimentação posterior.

Luk den bageste låge og lågen til den bageste indføringsåbning.

Sulje takakansi ja paperin takasyöttöaukon suojus.

Lukk bakre deksel og dekelet til bakre papirmatingsspor.

Stäng den bakre luckan och luckan till den bakre pappersmatningen.



Vuelva a colocar la cubierta posterior.

Volte a colocar a tampa posterior.

Monter den bageste låge igen.

Kiinnitä takakansi takaisin.

Sett på plass bakre deksel.

Sätt tillbaka den bakre luckan.

